



書類番号：Vw-1-110.00 BW Sprach-12 und Sprach-14

## 職 員 公 募

在京ドイツ連邦共和国大使館は **2021年4月初頭**を業務開始日として、通訳翻訳担当の現地採用職員（男女不問）を2名、当初2年間の有期雇用として募集します。週40時間労働のフルタイム勤務となります。

### 通訳翻訳職員としての主な業務内容：

- ・ 通訳業務（逐次通訳ならびに同時通訳）と翻訳業務（対象言語はドイツ語、日本語のほか、一部英語を含む）
- ・ 各種企画・運営・事務（調査、連絡調整、行事・日程・訪問代表団受入れ・出張等の準備）
- ・ 日本のメディア報道や、日本の主要省庁・団体等による発表の情報収集、およびそれらに関する書面ならびに口頭による報告

### 求められる言語能力：

- ・ 卓越したドイツ語、日本語能力を有しているほか、両言語の各種文体・用法にも精通していること
- ・ 優れた英語の能力を有していること
- ・ 通訳者（同時通訳を含む）／翻訳者の専門課程修了者、ないしは同等の資格能力を有していること（たとえば、長年にわたる実務経験など）

### 求められる専門知識：

- ・ 日独両国の国、社会、文化、経済の仕組み・背景のほか、歴史、政治情勢に関する豊富な知識を有していること

### 求められる学歴：

- ・ 大学卒業程度

### 求められる要件：

- ・ 高い業務負荷に耐え、積極的にチームワークに参加できる能力を備えていること
- ・ 常に求められる新たな要求に対して柔軟に対応できる能力を備えていること
- ・ 業務上の要請に応じて、通常の勤務時間外においても業務対応できること
- ・ 落ち着いた姿勢で丁寧な対応がとれること
- ・ 自律的に業務を遂行できること

労働契約上の条件は、日本国内のドイツ在外公館に勤務する現地採用職員に適用される基準労働契約に準拠します。

日本以外の国籍を所持する応募者は、有効な労働許可を取得できることが条件となります。

応募はドイツ語ならびに日本語で、関係書類（経歴一覧表、応募動機、資格証書類の写し、勤務証明書、証明写真）を添えて、**2021年1月29日**までに下記の宛先に提出してください。（できるだけ電子メールで応募願います。）

電子メール：[sprach-s1@toky.auswaertiges-amt.de](mailto:sprach-s1@toky.auswaertiges-amt.de)  
Frau Meite Nüsperling（マイテ・ニュースペリング）宛

書類を郵送する場合の宛先：

106-0047 東京都港区南麻布 4-5-10  
ドイツ連邦共和国大使館  
Frau Meite Nüsperling（マイテ・ニュースペリング）宛

問合せ先：

[sprach-s1@toky.auswaertiges-amt.de](mailto:sprach-s1@toky.auswaertiges-amt.de)（Frau Meite Nüsperling（マイテ・ニュースペリング））